

经典童话

美国版

《西游记》

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

《绿野仙踪》最完整译本 1600幅原版插画四色呈现

14本经典童话给孩子智慧、爱心和勇气

奥兹国仙境奇遇记

稻草人

[美] 弗兰克·鲍姆/著 [美] 约翰·R. 尼尔/绘 稻草人童书馆/译

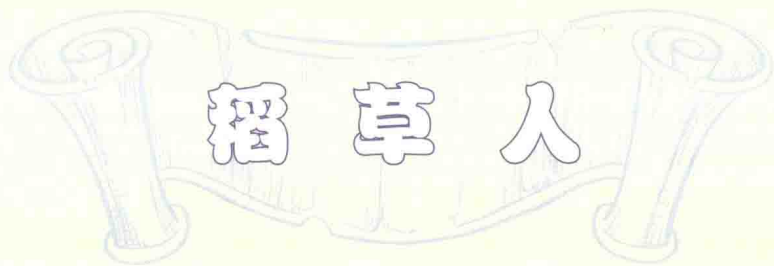



人民东方出版传媒

东方出版社

奥兹国仙境奇遇记

[美] 弗兰克·鲍姆/著 [美] 约翰·R. 尼尔/绘
稻草人童书馆/译



人民东方出版传媒
 东方出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

稻草人 / (美) 鲍姆著; 稻草人童书馆译. — 北京: 东方出版社, 2015
(奥兹国仙境奇遇记)
ISBN 978-7-5060-8216-7

I. ①稻… II. ①鲍… ②稻… III. ①童话—美国—近代 IV. ①I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 112377 号

稻草人

(DAOCAO REN)

[美] 弗兰克·鲍姆 著 [美] 约翰·R. 尼尔 绘 稻草人童书馆 译

策划编辑: 鲁艳芳

责任编辑: 杨朝霞

出 版: 东方出版社

发 行: 人民东方出版传媒有限公司

地 址: 北京市东城区朝阳门内大街 192 号

邮政编码: 100010

印 刷: 北京汇林印务有限公司

版 次: 2015 年 7 月第 1 版

印 次: 2015 年 7 月北京第 1 次印刷

开 本: 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

印 张: 7.75

字 数: 131 千字

书 号: ISBN 978-7-5060-8216-7

定 价: 29.80 元

发行电话: (010) 64258117 64258115 64258112

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场

如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 64258127

作者序

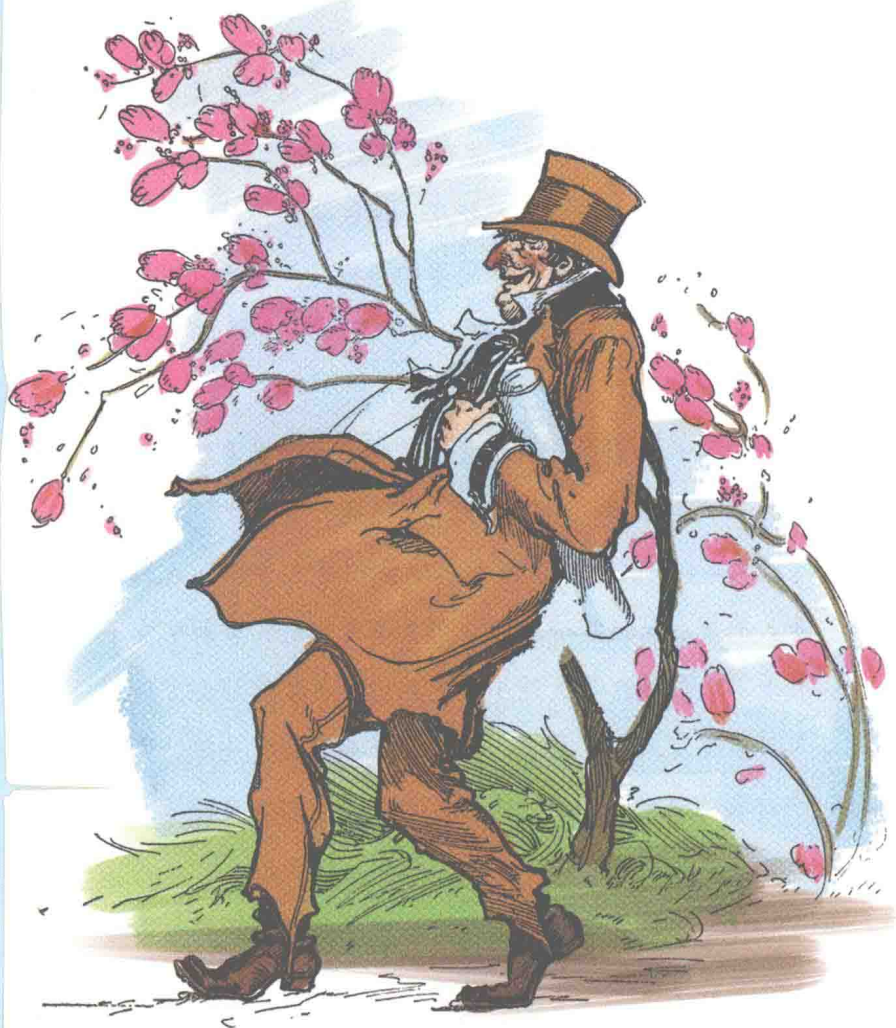
在出版《神奇的魔法师》后，我开始收到孩子们写来的信，他们告诉我这个故事给他们带来了很大的喜悦，让我多写点关于稻草人和铁皮人的故事。一开始我觉得这些小读者的信表达出的坦率和热情只是出于对我的赞美，但在随后的几个月中，甚至几年，这些信都络绎不绝。

后来我承诺了一个小女孩，她不远千里来看我而且提出了她的请求，顺便说一下，她是“桃乐丝”。如果有1000个小女孩写信给我要求看稻草人和铁皮人的故事，我就会写这本书。为这个故事带来这么多新朋友不外乎两个原因：要么是小桃乐丝这个伪装的仙女，她挥舞着魔棒带来了新朋友；要么是《神奇的魔法师》舞台剧的成功演出。几千封信早已到达了它们的目的地，之后肯定会有更多的信。

现在，尽管我对自己的延迟表示歉意，但我也因写了这本书而信守了承诺。

弗兰克·鲍姆

1904年6月于芝加哥



译者序

距离《奥兹国仙境奇遇记》(其第一册通常被译为《绿野仙踪》)原著初版初印已经过去一个多世纪了,在这一百多年间,这套奇幻冒险童话故事不止一次地被翻拍成电影,而且还被世界各大出版公司争相翻译编辑,一版再版。童话中一个个性格鲜明、可爱活泼的人物,以及那引人入胜的神奇冒险故事已经家喻户晓,这套丛书不仅是“美国的《西游记》”,更早已成为全世界孩子们眼中的“童话圣经”了。

每一个孩子都可能从书中找到自己的影子:他可能像稻草人一样聪明,却总是缺乏自信,看不到自己的长处;他也有可能像铁皮人一样善良,却总是为缺少一颗活蹦乱跳的“心”而多愁善感;他还可能像胆小的狮子一样勇敢,却总是认为自己不够强大因而担心失败。所以,当他们捧起这套书的时候,他们总能把自已想象成书中的某个人物,跟着他一起深入地底、飞跃峡谷、横穿沙漠……

目前市场上本套丛书的其他中文版本,大多是新配的电脑绘图,且内容大多有删减,已失去了原著原有的

味道和审美价值。稻草人童书馆重金购入这套丛书的美国原版初印图书，重新翻译整理，还原《奥兹国仙境奇遇记》的原有风貌。书中的插画全部是百年前美国插画大师的手绘原创作品，本套丛书的插画师之一 W.W. 丹斯诺，更是被誉为“美国图画书之父”。

于是，一幅幅栩栩如生散发着浓浓艺术气息的图画，一段段温情脉脉飘散着缕缕馨香的文字，在某个阳光明媚的午后，静静地重现在孩子们小小的书桌上，将孩子们带入一个个亦真亦梦的仙境幻界，伴随孩子们度过他们人生中最美妙的一段时光。

感谢大师们给了我们这样一个机会，让我们有幸将世界上最美、最真、最纯的画面与文字再次结集出版，让中国的孩子们得以感受经典手绘插画的力量，沐浴古典童话的万缕光芒。

桃乐丝来了！孩子们，快跟她一起去奥兹国开始一段不同寻常的冒险之旅吧……

南来寒

（稻草人童书馆 总编）

2015年5月18日于广州



目录

- 第一章 突然的旋涡1
- 第二章 奇怪的洞穴9
- 第三章 遇见奥克20
- 第四章 回到地面37
- 第五章 岛上的“坏”老头儿46
- 第六章 一次奇妙的飞行64
- 第七章 邂逅山耳朵71
- 第八章 爱迷路的亮纽扣80
- 第九章 降落在美丽的不祥园95
- 第十章 遗落凡间的王子106
- 第十一章 密谋113
- 第十二章 比尔船长消失了124
- 第十三章 美丽女巫格林达和稻草人137

第十四章 “冷漠”的公主……145

第十五章 初遇稻草人……158

第十六章 劝降克鲁尔国王……167

第十七章 亮纽扣获救……174

第十八章 稻草人遇敌……180

第十九章 恶女巫没有法力了……189

第二十章 格洛丽亚当了女王……198

第二十一章 奥芝玛女王……211

第二十二章 瀑布……218

第二十三章 奥兹国……226

第二十四章 女王的欢迎会……231



第一章 突然的旋涡

比尔船长坐在一棵大槐树下，一边眺望着蔚蓝色的海面，一边说：“特洛特，我有一种想法，我们知道得越多，就会觉得需要学习的东西越多。”

小女孩正坐在他身旁，皱着眉头思索了一下，郑重其事地回答道：“我不懂，比尔船长。”她的目光跟随着这位老水手也望向波光粼粼的海面，“我一直都觉得，学到多少就是多少呗。”

“当然，从表面上看好像是这样。”船长同意地点点头，但是又摇摇头，继续说道，“可实际上总是半罐水咣当响，而只有真才实学的人才能看到世界的广阔，也只有学富五车的人懂得，人的短短一生，还不够在知识的大海洋里汲取几滴水珠呢。”

特洛特不再言语了。她大大的眼睛里总是透着一股严肃劲儿，但行为举止却充满了天真、热诚。比尔船长可是她的老朋友了，她知道的所有东西可都是拜比尔船长所赐。

比尔船长这个人挺可爱的。虽然他年纪不算大，但是头上仅剩的几根头发都已花白。他的脑门仿若一枚鸡蛋，光溜溜的，亮得像漆布，把他那对大耳朵衬托得更加滑稽了。在他那张饱经风霜的古铜色圆脸上，镶嵌着一双慈祥的淡蓝色眼睛。

比尔船长是个残疾人，左腿自膝盖以下的部位安了假肢，也正是因为这个，出海成了一种奢望。假肢让他的腿不再灵活，但并不影响平时走路，甚至有时候还能带上特洛特去海上划划舢板，试试风帆。不过，要是让他爬桅杆或者在甲板上做些重活计，老水手只能无能为力。所以，这条腿宣布退役的时候，他的水手生涯也从此画上了句号。

现在，他的全部生活寄托就只有小女孩特洛特了。他几乎每天都跟她在一起，偶尔教她一些人生哲学，在特洛特这里，老船长重新找到了些许生活乐趣。

人生总是充满巧合——比尔船长失去那条腿的时候，特洛特刚好出生没多久。那件事以后，比尔船长失去了工作，一直租住特洛特母亲的屋子，成了一名“常住将军”。房租的事他倒不用操心，曾经做水手的时候他积攒了一大笔积蓄。

船长非常喜欢房东家的小女孩，总是抱着她。还记得，特洛特第一次学骑车，还是比尔船长把她驮在肩膀上，咯咯笑着学的，因为她没有属于

自己的童车；当她的脚学会自己走路之后，特洛特和老水手就更加形影不离了——他们常在一起玩耍，做花样百出的冒险游戏。传说，特洛特出生时，天使在她的额头上留下了一个神奇的符号，凡是看不到的。因此，她总能看见并经历许多莫名其妙的事。

老槐树长在一处高而陡的崖岸，一条蜿蜒曲折的小路从这里直通向海滩。比尔船长的小船就泊在小路的另一头。他用一根又粗又长的缆绳，把船结实地绑在岸边的一块岩石上。

两人决定划船去一个大岩洞里探险。由于海水经年累月地冲击侵蚀，这一带的岩壁上形成了无数个岩洞。对于小女孩和老水手来说，这些岩洞里充满了神秘与惊险刺激，常常让他们乐不思蜀。

这是一个闷热的下午，没有一丝风，比尔船长和特洛特安静地坐在树荫下，等候太阳落山。

“比尔船长，太阳落山了，我们赶快出发吧。”特洛特迫不及待地催促道。

老水手用敏锐的目光扫视了一下天空、大海和那条纹丝不动的小船，若有所思地摇了摇头。

他答道：“也许可以，特洛特，但说不上为什么，现状真让我担忧。”

“怎么了？”她疑惑地问。

“不好说，周围异常安静，安静得我都有点儿心



慌。你看，没有一丁点儿风，海面上平静如镜，没有一丝波纹，天空中也看不到一只海鸥。而且今天是全年最热的一天，别以为我在做天气预报，特洛特。水手的直觉告诉我，这些都是不祥之兆。”

“我怎么没看出来，要是天上有云，哪怕只是一丁点儿，我可能还会担心一下。可是你看，现在晴空万里啊。”小女孩分辩说。

比尔船长又抬头看了看天空，终于做出了决定。

“好吧，先去岩洞吧，那里离这儿也不远，我们多注意点儿。”为了不让小女孩失望，他同意了，“特洛特，我们走！”

他们顺着小路，一起向海滩走去——如果是在平地上，比尔船长倒还能行动自如，像个正常人一样。但是今天他们走的这条路，却有些陡，小女孩走得顺顺当当，如履平地；再看比尔船长，他走得好艰难，不时用手抓路边的石头或树根，以防跌倒。这上山下坡的，简直如履薄冰。

终于，他们来到了海滩上。特洛特跑去解缆绳，比尔船长则走到一块岩石边，从缝里掏出几样东西——是几支蜡烛和一盒火柴，那是他事先藏在那儿的。他把这些东西装进了雨衣外面的大口袋里。

说起他那件油布短雨衣，还真有些话说呢。不知为何，他一年四季都把雨衣披在外面，除了他不穿外衣的时候。他的雨衣口袋里常常装满了东

西——比如，两把一大一小的折刀、长短不一的绳子、鱼钩、钉子等。别说，有些时候，这些东西还真帮了大忙呢。还有一些是没用的，比如，贝壳、纽扣、铁钳、不知道装了什么东西的小铁盒、盛满奇形怪状的小石子的玻璃瓶。至于他带这些干什么，连特洛特都无从得知。反正那只大口袋好像无所不包，应有尽有，而且他还随身携带着，视若珍宝。

特洛特也不过问。现在她看见船长又往口袋里装东西了，不过这也没什么好惊讶的，岩洞黑魆魆的，总要拿东西照明呀。

小船从一个环形海湾驶出来。既有经验又有力气的老水手划船，特洛特是船尾的掌舵手。两人分工合作，再穿过一个大一点儿的海湾，就可以直接向岩洞进发了。但是大海湾的路才刚走到一半时，大约是在离海岸一海里的地方，特洛特突然腾地坐直了。

“船长，快看前面！”她大叫一声。

比尔船长停下手中的活儿，回过头去。

“特洛特，我看，那只是个旋涡。”他不紧不慢地说。

“旋涡？什么是旋涡呀，船长？”

“是海水受气流旋转影响形成的。”他说完，忽然意识到不对，“特洛特，势头不对啊，周围的空气竟然是静止的，我们恐怕遇上大麻烦了！”



“它一直在向我们靠近！”小女孩也紧张起来。

老水手握紧了船桨，拼命向反方向划起来。

“不，特洛特，它一动都没动，是我们被吸过去了！它就像一块强力的磁铁。”他气喘吁吁地说道。

特洛特想掉个头回去，手紧紧握着舵柄。她那张被太阳晒得红彤彤的脸蛋，现在显得有些发白，不过她可不会说一句丧气话。

海水剧烈地旋转着，轰隆隆发出巨大的咆哮声，让人胆战心惊。这个旋涡的力量巨大无比，海面瞬时被卷成了一个大盆状的水圈，呈螺旋状从四周向中心倾斜下去，最中间出现了一个深不见底的大黑洞。黑洞周围，海水急速旋转，形成了一层层螺旋的水墙。

现在他们离旋涡又近了一点儿，小船已经处在最边缘的水圈里了。老水手阅历丰富，他清楚地知道，如果不把船快速地驶出激流，他们很快就会被张着血盆大口的黑洞吞进肚里去。于是，他使出浑身解数把船拼命往外划。真是屋漏偏逢连夜雨，他

力气太大了，左桨啪的一声折断了。比尔船长猛地一个踉跄，跌入了船底。

他慌忙爬起身子，向船舱外扫视了一圈，然后转过脸来对着特洛特看。只见她一声不响地坐在那里，那双漂亮的大眼睛，透着严肃且略显呆滞的神情。小船现在只能听任旋涡摆布，随着旋转的水流转圈圈，从最外层开始，一层层向着中心的黑洞靠过去，距离越来越近，速度也越来越快。

看来，已经改变不了被卷进旋涡的事实了，任何抗拒都只是枉费工夫。比尔船长转过身，把特洛特抱在怀里，好像在说，不管多大的灾难，冲着他一个人来就好了。不过他一个字都没说出口，因为海水的轰鸣声将会把他连同他的声音一起淹没。

以前，他们也常常遇到危险，只有这一次最为严重。比尔船长看着特洛特淡然的眼神，想起了那个传说：不管什么时候，总会有神力来保护这个小女孩的。所以，此刻他并没有彻底绝望。

水面上出现的那个黑洞，黑魆魆的，让人浑身起鸡皮疙瘩，现在正离他们的船越来越近了。不知道接下来会发生什么，但他们勇敢地面对着，像是高尔基笔下勇敢的海燕，向命运呐喊：让暴风雨来得更猛烈些吧！